

Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 43 (2020)

Heft: 2: Homo archaeologicus turicensis : l'archéologie dans le canton de Zurich

Artikel: Sensibilisation du public : un bien sous-évalué ! : L'exemple des ruines de Seeb

Autor: Käch, Daniel

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-905570>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sensibilisation du public

Un bien sous-évalué! L'exemple des ruines de Seeb

— Daniel Käch

Les ruines qui se dressent à Seeb, sur la commune de Winkel, entre l'aéroport et Bülach, constituent le plus grand complexe de bâtiments romains du canton de Zurich. Elles ont bien davantage à raconter que ce qu'un premier coup d'œil ne laisserait supposer. Ce potentiel sera mieux exploité à l'avenir grâce à un nouveau concept de médiation.

Les vestiges de la *villa* romaine ont été fouillés essentiellement durant les années 1960. Véritable aubaine, la plupart des bâtiments se sont conservés et ces ruines spectaculaires ont pu être protégées par deux superstructures grâce au soutien financier de la Confédération et du Canton. Le musée de plein air a été ouvert

au public en 1969. L'intérêt de ce complexe est souligné par son inscription à l'Inventaire des biens culturels d'importance nationale. Sur place, les éléments de médiation sont demeurés inchangés depuis des décennies: il s'agit de panneaux d'information avec des textes brefs sur les divers édifices.



Les renseignements donnés sur ces panneaux correspondent toutefois à l'état des connaissances de 1969: il y a belle lurette qu'on aurait dû procéder à une remise en valeur de l'ensemble. Ce passage au 21^e siècle est en cours de planification et devrait être réalisé dans les années à venir. Les lignes qui suivent font donc figure de rapport de travail. L'objectif de cette mise à jour est que le visiteur pénètre dans un lieu attrayant, où il pourra s'informer grâce à des techniques de médiation modernes.

Une médiation à deux niveaux est prévue. Le premier est destiné aux enfants, aux familles et aux groupes scolaires: les informations seront accessibles via un smartphone, sous la forme d'une histoire. Le second niveau fonctionne de manière conventionnelle: les résultats des recherches archéologiques figureront sur des panneaux et devront être compréhensibles pour un large public. Des restitutions graphiques aideront à visualiser les anciens bâtiments à partir des vestiges conservés.

Indépendamment du choix de la stratégie de médiation, nous avons focalisé la présentation sur l'agriculture romaine et la vie dans un

domaine rural. Ce choix s'impose en raison du caractère des ruines de Seeb, qui correspondent à ce type d'établissement. En outre, ce sujet n'est que rarement abordé sur les grands sites archéologiques d'*Augusta Raurica*, d'Avenches ou encore de *Vindonissa*.

La mise en valeur prévue pour ce musée de plein air est une entreprise unique à ce jour dans le canton de Zurich, qu'on qualifiera volontiers de projet-pilote. À l'avenir en effet, tous les autres endroits où des vestiges sont visibles seront équipés de panneaux d'information, seul moyen convaincant d'établir un dialogue entre un site et ses visiteurs.

R i a s s u n t o

Il museo a cielo aperto della villa romana di Winkel ha compiuto 50 anni. Grazie ad un nuovo e fresco progetto didattico le rovine potranno essere risvegliate dal loro lungo sonno come la Bella Addormentata e la loro importanza a livello archeologico potrà, finalmente, essere messa in valore. |